

การใช้สไลด์ประกอบการสอนภาษาเมื่อที่มต่อการระลึกเสรีของคำภาษาอังกฤษ
สำหรับนักเรียนหูหนวก

นางสาวศิวาภรณ์ บุญญวนิช



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตร์มหาบัณฑิต

ภาควิชาโสตทัศนศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. ๒๕๒๓

008065

i 1536A100

UTILIZATION OF SIGN LANGUAGE TEACHING SLIDES UPON FREE RECALL
OF ENGLISH WORDS FOR DEAF STUDENTS

Miss Sivaporn Boonyavanich

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education
Department of Audio-Visual Education
Graduate School
Chulalongkorn University

1980

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การใช้สไลด์ประกอบการสอนภาษามือที่มีต่อการระลึกเสรีของคำ
ภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนหูหนวก

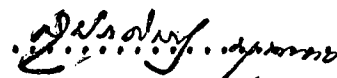
โดย นางสาวศิวาภรณ์ นุญญวนิช

ภาควิชา โสตทัศนศึกษา


อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ศุภร สุวรรณาศรัย และ อาจารย์ กาญจนา โภกกระกูล

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยเป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาคำหลักสูตรปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิต




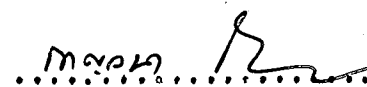
..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร.สุประคิษฐ์ นุนนาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

..... ประธานกรรมการ
(ศาสตราจารย์สาเกา วรางกูร)

..... กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร. สุภาพ วาดเขียน)

..... กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ศุภร สุวรรณาศรัย)

..... กรรมการ
(อาจารย์ กาญจนา โภกกระกูล)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การใช้สไลด์ประกอบการสอนภาษามือที่ีคอกการ ะลึก เสรีของคำ
ภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนหูหนวก

ชื่อนิสิต นางสาวศิวาภรณ์ บุญญาวิช

อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ศุภร สุวรรณาศรัย
อาจารย์ กาญจนา โภกระกูล

ภาควิชา โสตทัศนศึกษา

ปีการศึกษา ๒๕๖๒

บทคัดย่อ



ความมุ่งหมายของการวิจัย

การวิจัยเรื่องนี้ เพื่อทดลองใช้สไลด์ดี เพื่อศึกษาความสามารถในการระลึก
เสรีของคำภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนหูหนวก ชั้นมัธยมปีที่ ๑ และ ๒

วิธีดำเนินการวิจัย

คัดเลือกนักเรียนหูหนวกวัยมัธยมปีที่ ๑ และ ๒ ของโรงเรียนเศรษฐเสถียร
และโรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ จำนวนระดับชั้นละ ๓๐ คน เป็น ๖๐ คน โดย
แบ่ง เป็นกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม กลุ่มทดลอง เป็นกลุ่มที่เสนอสิ่งเร้า เป็นสไลด์ดี
มีรูปภาพประกอบคำศัพท์ภาษาอังกฤษและครูทำภาษามือ และกลุ่มควบคุม เสนอสิ่งเร้า
เป็นคำศัพท์ภาษาอังกฤษประกอบภาษามือของครู ก่อนการทดลองประมาณ ๒ สัปดาห์
มีการทดสอบวัดความรู้พื้นฐาน เพื่อเทียบหลักสูตร เด็กปกติ และเป็นแนวทางในการ
ผลิตสไลด์ เพื่อวัดความสามารถในการระลึกเสรีของคำภาษาอังกฤษ โดยวัดพื้นฐาน
ภาษาอังกฤษทั้ง ๒ ระดับชั้น ทำการทดลองชั้นละและกลุ่มละ ๕๐ นาทีเท่ากัน
หลังการทดลองนักเรียนทั้งกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม เขียนคำภาษาอังกฤษที่ระลึก

โดยเสรีไคลงในกระดาษคำตอบ เพื่อนำมาวิเคราะห์หาความจำของ เด็กอนุหนวก
 ต่อการใช้ โสตทัศนูปกรณ์เข้ามาประกอบการสอนคำศัพท์ ๑๕ คำของแต่ละชั้น แล้วทำการวัดผล
 ค่าเฉลี่ยของแต่ละชั้น มีชณิม เดชคณิต สัมประสิทธิ์แห่งการกระจายและส่วน เบี่ยงเบน
 มาตรฐานของทั้งกลุ่มทดลอง กลุ่มควบคุมของชั้นมัธยมปีที่ ๑ และ ๒ ของโรงเรียน
 เศรษฐเสรี และ โรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ

ผลการวิจัย

ผลการทดลองจากการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม
 แยกของแต่ละโรงเรียนและแต่ละชั้น ชั้นมัธยมปีที่ ๑, ๒ ของโรงเรียน เศรษฐเสรี
 การ เสนอสิ่ง เรา เป็นสไลด์ที่มีรูปภาพประกอบคำศัพท์ภาษาอังกฤษประกอบภาษามือของ
 ครูจะระลึกคำได้ดีกว่ากลุ่มที่ เสนอสิ่ง เรา เป็นคำศัพท์ภาษาอังกฤษประกอบภาษามือของครู
 และชั้นมัธยมปีที่ ๑, ๒ ของ โรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ

เสนอสิ่ง เรา เป็นสไลด์ที่มีรูปภาพประกอบคำศัพท์ภาษาอังกฤษ ประกอบภาษามือของครู
 จะระลึกคำได้ดีกว่ากลุ่มที่ เสนอสิ่ง เรา เป็นคำศัพท์ภาษาอังกฤษประกอบภาษามือ นั่นคือ
 กลุ่มทดลองดีกว่ากลุ่มควบคุมและสรุปได้ว่า การนำโสตทัศนูปกรณ์มาช่วยในการสอน
 คำศัพท์วิชาภาษาอังกฤษแก่นัก เรียนอนุหนวกจะได้ผลดีกว่าการสอนธรรมดาที่ไม่ใช้
 โสตทัศนูปกรณ์

ขอ เสนอแนะ

การใช้สไลด์ประกอบการสอนวิชาภาษาอังกฤษ ครูผู้สอนหรือผู้ควบคุม
 การใช้สไลด์ควรศึกษาช่วงความสามารถรับรู้ของ เด็กอนุหนวกในการให้เวลาเด็ก
 ในการจำและทำความเข้าใจในคำศัพท์ภาษาอังกฤษค่านั้น ๆ เพราะเป็นสิ่งเราที่
 ยากและไม่ใช่ภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาของเราเอง การแบ่งช่วงการฉายสไลด์ควร
 ได้พิจารณาและควรมีผู้ทดลอง เพื่อหาช่วงการ เว้นที่ที่ดีที่สุด เช่น ๑๕ คำอาจจะแบ่ง
 ช่วงละ ๕ คำ อาจจะเป็นช่วงที่เด็กจำได้ก็ขึ้นก็ได้ จึงควรมีการวิจัยต่อไป และ

เพื่อให้เด็กหูหนวกได้เรียนภาษาอังกฤษให้มีประสิทธิภาพที่สุด และทั้งสนับสนุนให้ใช้
โสตทัศนูปกรณ์ในโรงเรียนสอนเด็กหูหนวกให้มากขึ้น และเห็นคุณค่าของโสตทัศนูปกรณ์
ให้แพร่หลายและมีบทบาทในการช่วยเด็กหูหนวกให้มากขึ้น

Thesis Title Utilization of Sign Language Teaching Slides upon
Free Recall of English Words for Deaf Students

Name Miss Sivaporn Boonyavanich

Thesis Advisor Assistant Professor Suporn Suwanasai
Mrs. Kanchana Gokeracul

Department Audio-Visual Education

Academic Year 1979

ABSTRACT

Objectives: This analysis was for the trial of the use of colour slides in order to study the free recall of English words of the deaf students at the levels of Mathayom One and Mathayom Two.

Procedure: Sixty students from the Setsatian School and The Toongmahamek Deaf School were selected for this purpose. Thirty of which were from the Mathayom One level and the other thirty students were from the Mathayom Two level. The whole group was divided into two small groups which are called the trial group and the control group. The trial group was presented with a stimulator which were colour slides with English vocabulary together with the Sign Language made by a teacher. The control group was present with a stimulator which were English vocabulary and the Sign Language only. Two weeks before the trial a test was conduct to find out the basic knowledge

of the students in order to make a comparison of the curriculum of normal children and to be a guide line for slides preparation so that the English word free recall ability could be scaled. This was done by finding out the English knowledge of the two levels. The test was conducted on each level and each group for 50 minutes. After the test, the students of both groups wrote down the English words as they could freely recall on the answer sheets in order that the analysis of the deaf students' memory influenced by the audio-visual equipment together with the 15 words could be made and that the percentage, the average score of each level the median, the coefficient of variation and the standard deviation of the two groups of both levels of the students of the Setsatian School and the Toongmahamek Deaf School could be found.

Result: The results of the data analysis obtained from the trial group and the control group of each school and each level are as follows:
 The Mathayom One and Mathayom Two students of the Setsatian school who were presented with colour slide stimulator with English vocabulary and Sign Language made by the teacher could recall much better than the group of students presented with English words and Sign Language only. For Mathayom One and Mathayom Two level students of The Toongmahamek School, the group presented with colour slide stimulator together with English vocabulary and Sign Language made by the teacher could recall much better than the group presented only with English vocabulary and the Sign Language. In other words, the trial group performed much better than

the control group. It can be summarized that the adoption of audio-visual equipment in the English vocabulary teaching for deaf students is more effective than the regular means of teaching without any audio-visual equipment.

Propositions: In using colour slides in English language teaching, the teacher or the slide utilizer should study the gap of the understanding ability among the deaf students and the time allowance for students to remember and to understand and because it is not the Thai language.

The time intervals between each slide should be considered and the best time interval must be planned. For instance, 15 English words may be divided into 5-word groups. This may enable a better memory for students

This matter should be analyzed in order for deaf students to study the English language more effectively and for the encouragement of the wider use of the audio-visual equipment in the deaf schools. Thus, the audio-visual should be fully used as a major role in the study of the deaf students.



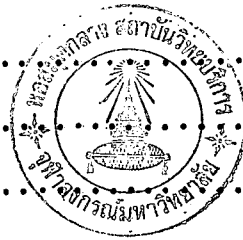
กิตติกรรมประกาศ

การทำวิทยานิพนธ์ครั้งนี้สำเร็จได้ด้วยดี เนื่องจากผู้วิจัยได้รับความช่วยเหลือและคำแนะนำอย่างดียิ่งจากผู้ช่วยศาสตราจารย์ ศุภกร สุวรรณาศรัย ซึ่งเป็นอาจารย์ผู้ควบคุมการวิจัย อาจารย์ภาณุจนา โภกกระกุล อาจารย์ที่ปรึกษาทางเด็กพิเศษ (จิตวิทยา) และรองศาสตราจารย์ ดร. สุภาพ วาดเขียน อาจารย์ที่ปรึกษาทางสถิติ ใต้กรุณาตรวจการวิจัย และผู้อำนวยการโรงเรียนเศรษฐเสถียร วิทยาลัยโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ

โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่านอาจารย์ฉวีรัตน์ สันติตระกูล อาจารย์วิชาภาษาอังกฤษ โรงเรียนเศรษฐเสถียร และท่านอาจารย์ประเสริฐ บุญเสริม อาจารย์วิชาภาษาอังกฤษ โรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ ตลอดจนนักเรียนหูหนวกทุกคน ซึ่งให้ความช่วยเหลือในการวิจัย จึงขอขอบพระคุณทุก ๆ ท่านไว้ ณ ที่นี้ด้วย

ศิวาภรณ์ บุญญวนิช

สารบัญ



บทคัดย่อภาษาไทย.....	.....	หน้า
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	.....	ง
กิตติกรรมประกาศ.....	.....	ข
รายการตารางประกอบ.....	.....	ฅ
รายการภาพประกอบ.....	.....	ท
บทที่		ข

บทนำ.....	.....	๑
- ความเป็นมาของปัญหา.....	.....	๑
- สมมติฐานของการวิจัย.....	.....	๒๖
- ความจำกัดของการวิจัย.....	.....	๒๖
- วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	.....	๒๘
- ขอบเขตของการวิจัย.....	.....	๓๐
- ขั้นตอนและวิธีดำเนินการวิจัย.....	.....	๓๐
- ประโยชน์ที่ได้จากการวิจัยนี้.....	.....	๓๑
- คำจำกัดความที่ใช้ในการวิจัย.....	.....	๓๑
วรรณคดีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	.....	๓๓
- คนหูหนวกและบุคลิกภาพของคนหูหนวก.....	.....	๓๓
- ระยะของการเกิดการหูหนวก.....	.....	๓๖
✓ - พฤติกรรมของคนหูหนวก.....	.....	๓๗
- เครื่องขยายเสียงสำหรับคนหูหนวกในปัจจุบัน.....	.....	๔๐
- ความสัมพันธ์ระหว่างครู นักเรียน แพทย์เกี่ยวกับการได้ยิน.....	.....	๔๒

- หลักการสอนและความต้องการพิเศษสำหรับคนหูหนวกและหูตึง... ๕๓
- พฤติกรรมของเด็กและการพัฒนาต่าง ๆ ของคนหูหนวก..... ๕๕
- การพัฒนาคำพูดและภาษาของเด็กหูหนวก..... ๕๖
- หลักการปฏิบัติเกี่ยวกับการสอนคนหูหนวกและหูตึง..... ๕๙
- ภาษามือและการสะกดนิ้วมือ..... ๕๕
- ภาษาของคนหูหนวก..... ๕๗
- ประเภทของวิธีสอนเด็กหูหนวก..... ๖๖
- ผลที่จะได้รับจากการแยกเด็กตามระดับความได้ยิน..... ๖๘
- ข้อคิดเกี่ยวกับการสอนภาษาแก่นักเรียนหูหนวกในประเทศไทย... ๗๐
- ข้อเสนอแนะในการปฏิบัติของบิดา มารดาที่มีเด็กหูหนวก..... ๘๓
- ผลของความบกพร่องทางการได้ยินที่มีต่อบุคลิกภาพ..... ๘๙
- ✓ - พัฒนาการของคนหูหนวก..... ๑๐๑
- สื่อที่คนหูหนวกใช้ในการติดต่อหรือสื่อที่ใช้ในวงการศึกษา
ของคนหูหนวก..... ๑๐๒
- ความมุ่งหมายในการใช้โสตทัศนูปกรณ์..... ๑๐๕
- โสตทัศนูปกรณ์สำหรับคนหูหนวก..... ๑๑๑
- การใช้ การแก้ปัญหาและการรักษาเครื่องช่วยฟัง..... ๑๒๐

- ระบบความจำของมนุษย์.....	๑๒๖
✓ - ทูหนวกกับความทรงจำ.....	๑๓๒
๓. วิธีดำเนินงานและรวบรวมข้อมูล.....	๑๓๙
- การเตรียมเก็บรวบรวมข้อมูล.....	๑๓๙
- การเก็บและรวบรวมข้อมูลจากการทดลอง.....	๑๔๑
- การวิเคราะห์ข้อมูล.....	๑๔๔
๔. การวิเคราะห์ข้อมูลและผลของการวิเคราะห์.....	๑๔๖
- การวิเคราะห์ข้อมูล.....	๑๔๖
- สรุปผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	๑๕๖
๕. สรุปผลการวิจัยและขอเสนอแนะ.....	๑๕๖
- สรุปผลการวิจัย.....	๑๕๗
- การอภิปรายผลการวิจัย.....	๑๕๘
- ขอเสนอแนะเพื่อทำการวิจัยต่อไป.....	๑๕๙
บรรณานุกรม	๑๖๐
ภาคผนวก	๑๖๕
ประวัติการศึกษาของผู้วิจัย	๑๙๕

สารบัญตารางประกอบ

หน้า

ตารางที่

- ๑ แสดงคำขมิ้มเลขคณิต ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานและค่า
สัมประสิทธิ์แห่งการกระจายของกลุ่มควบคุมและกลุ่มทดลอง
ของโรงเรียนเศรษฐเสถียรและโรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ ๑๔๖
- ๒ แสดงจำนวนผู้ตอบถูกของคำแต่ละคำทั้ง ๑๕ คำ และคิดเป็น
ร้อยละของชั้นมัธยม ๑๑๕๑
- ๓ แสดงจำนวนผู้ตอบถูกของคำแต่ละคำทั้ง ๑๕ คำและคิดเป็น
ร้อยละของชั้นมัธยม ๒๑๕๒

สารบัญภาพประกอบ

หน้า

รูปที่

- ๑ กราฟแสดงค่ามัธยิมเลขคณิตของคะแนนที่ระลึกไคของกลุ่มควบคุม และกลุ่มทดลองชั้นมัธยม ๑ และ ๒ โรงเรียนเศรษฐเสถียร..... ๑๔๗
- ๒ กราฟแสดงค่ามัธยิมเลขคณิตของคะแนนที่ระลึกไคของกลุ่มควบคุม และกลุ่มทดลองชั้นมัธยม ๑ และ ๒ โรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ.. ๑๔๘
- ๓ กราฟแสดงจำนวนผู้ตอบถูกคิดเป็นร้อยละของคำลำดับที่ ๑ - ๑๕ ของกลุ่มควบคุมและกลุ่มทดลอง ชั้นมัธยม ๑ โรงเรียนเศรษฐเสถียร และโรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ..... ๑๔๙
- ๔ กราฟแสดงการร้อยละของการระลึกคำภาษาอังกฤษโดยเสรีแสดง จำนวนผู้ตอบถูกคิดเป็นร้อยละของคำลำดับที่ ๑ - ๑๕ ของกลุ่ม ควบคุมและกลุ่มทดลอง ชั้นมัธยม ๒ โรงเรียนเศรษฐเสถียรและ โรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ..... ๑๕๐
- ๕ กราฟแสดงจำนวนนักเรียนชั้นมัธยมปีที่ ๑ ที่ทำแบบทดสอบ วัดพื้นฐานความรู้แต่ละชนิดของโรงเรียนเศรษฐเสถียร และโรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ..... ๑๕๓
- ๖ กราฟแสดงจำนวนนักเรียนชั้นมัธยมปีที่ ๒ ที่ทำแบบทดสอบ วัดพื้นฐานความรู้แต่ละชนิดของโรงเรียนเศรษฐเสถียร และโรงเรียนโสตศึกษาทุ่งมหาเมฆ..... ๑๕๔